



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3716
27 November 1996

CHINESE

第三七一六次会议逐字记录

1996年11月27日星期三,下午12时15分
在纽约总部举行

主席: 维斯努穆尔蒂先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(印度尼西亚)

莫茨瓦盖先生

拉腊因先生

泰华孙先生

阿瓦德先生

拉德苏先生

艾特尔先生

卡布拉尔先生

伦东·巴尔尼卡先生

费拉林先生

弗洛索维兹斯先生

朴先生

拉夫洛夫先生

戈默索尔先生

因德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午12时15分开会

通过议程

议程通过。

前南斯拉夫的马其顿共和国局势

秘书长根据安全理事会第1058(1996)号决议提交的关于联合国预防性部署部队的报告(S/1996/961)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了前南斯拉夫的马其顿共和国代表的信。他在信中要求邀请他参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

就主席邀请,马莱斯基先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长根据安全理事会第1058(1996)号决议提交的关于联合国预防性部署部队的报告(S/1996/961)。

安理会成员面前也有文件S/1996/961,其中载有法国、德国、意大利、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的决议草案案文。

安理会成员收到了前南斯拉夫的马其顿共和国常驻代表1996年11月19日给秘书长的信的复印件,转交前南斯拉夫的马其顿共和国外交部长1996年11月18日给秘书长的信的正文,该信将以S/1996/983文号发行。

我的理解是,安理会准备对面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我现在就把这项决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我谨请希望在表决前发言的俄罗斯联邦常驻代表发言。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):自从安理会应前南斯拉夫的马其顿共和国领导人的吁请,批准部署历史上第一次性质属于预防性的联合国维持和平行动以来,整整还有两个星期,就满四年了。当时作出了向前南斯拉夫的马其顿共和国派遣一支联合国军事特遣队的决定。

我们许多人对那个时刻记忆犹新。1992年12月,前南斯拉夫的一些地区陷入血腥的冲突。当时初次作为联合国保护部队(联保部队)的一部分而建立、其后才作为一支独立的特遣队的联合国预防性部署部队(联预部队),在防止南斯拉夫危机的扩大和稳定马其顿内部局势中发挥了重要作用。这在实践中再度证实了预防性外交概念的活力。

联合国有权为这一行动感到自豪,我们向联合国预防性部署部队的人员表示敬意,他们中间有代表俄罗斯联邦的人员。

我们把联合国预防性部署部队形容为一个成功的行动,首先是我们认为联合国在前南斯拉夫共和国的马其顿部署的预防性特派团的原来目标--转移从前南斯拉夫其他地区溢入该国的冲突--已经实现,安理会赋予它的授权已经得到履行。

该区域的局势已经有了根本的转变。敌对行动已经停止,由于国际社会的集体努力,稳定化的进程日益茁壮发展。这些积极的变化在马其顿及其邻国,主要是南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的重要关系变化中有所反映。

根据维持和平领域中这些客观而普遍公认的标准,我们认为,提出关闭联合国预防性部署部队的问题是正确的和有理由的。如果我们出于惰性,通过维持这一行动,使它变为不可侵犯的,我们就实际上冒着前功尽弃的风险,而且,这实际上是对唯一的预防性维持和平的经验提出疑问。

俄罗斯联邦正是根据这一观点来处理现在审议的决议草案,这一草案初次为联合国预防性部署部队的规模提供了实质性的削减,削减规模将近三分之一。我们还

注意到决议草案中委婉地提到全部撤出该项行动的可能性问题。

这些方面肯定是向前进的一步。同时,我们认为,它们显然很清楚是不够的。根据去年在该地区的演变形势,根据今天进一步积极演变现有趋势,我们看不出在1997年5月后有保留联合国预防性部署部队的意义。正是因为如此,我们建议在决议草案的文本中包括一项明确的声明,说明现在对联合国预防性部署部队授权的延长必须是最后一次。

遗憾的是,我们这一原则立场在决议草案中没有得到反映,为此,我们无法支持该决议草案。与此同时,我们考虑了安理会其他成员的立场、前南斯拉夫共和国的马其顿领导的立场以及部队派遣国的立场;我们今天将不阻碍通过一项决定。我们将投票弃权。

最后,我愿表示俄罗斯联邦坚定地认为这一次是联合国预防性部署部队授权的最后一次延期。此外,我们的做法绝不意味着我们对前南斯拉夫共和国的马其顿的真正问题没有充分认识,这也不排除进一步在该国出现国际驻留的可能性--包括联合国的驻留--以便支持并继续进行这些国际援助下在该国执行的方案。

然而,联合国军事部队的驻留在1997年5月之后必须停止,这是明确的。我们对于此点绝无怀疑,我们不愿我们的伙伴抱有任何怀疑。在为明年5月准备审议联合国预防性部署部队问题时具有重要意义。这一审议将确实成为最终和最后的一次。

主席(以英语发言):我现在将载于文件S/1996/979中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

博茨瓦纳、智利、中国、埃及、法国、德国、几内亚比绍、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、波兰、大韩民国、大不列颠和北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对:

无

弃权:

俄罗斯联邦

主席(以英语发言):投票结果如下:14票赞成,零票反对,一票弃权。决议草案获得通过成为第1082(1996)号决议。

我的名单上已没有其他人要发言。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午12时25分散会